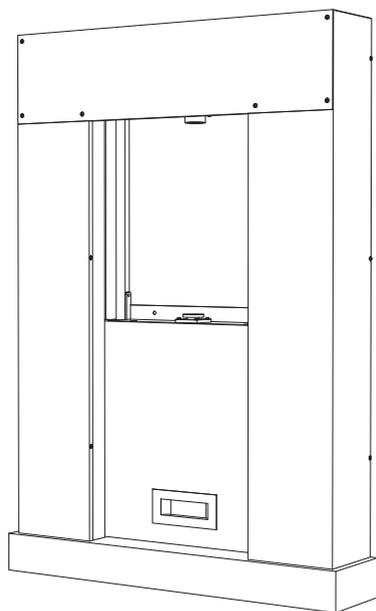




PASSAVIVANDE



INSTALLATION AND MAINTENANCE

Installazione e manutenzione

Installation et maintenance

Instalación y mantenimiento

Installation und Wartung

Kurulum ve bakım

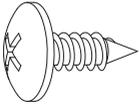
Монтаж и техническое обслуживание



DOWNLOAD:

<https://www.novoferm.it/it/download.html>

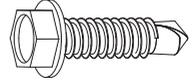
1



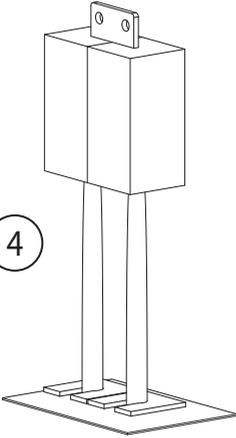
2



3



4



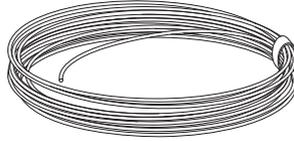
5



6



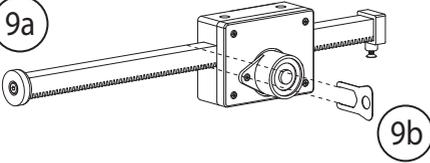
7



8

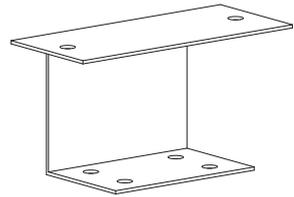


9a

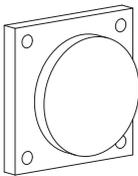


9b

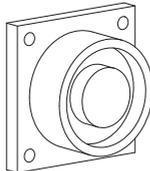
10



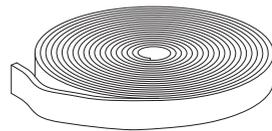
11a

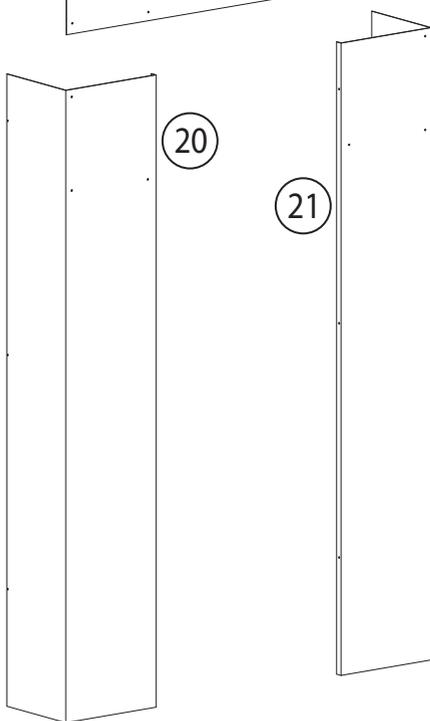
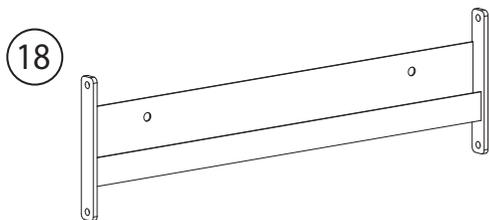
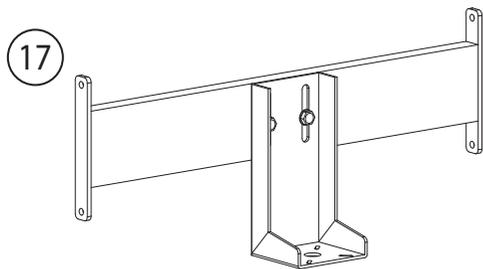
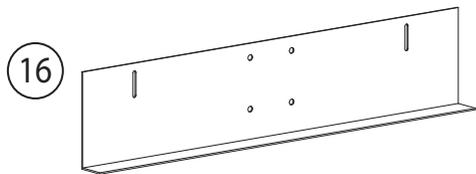
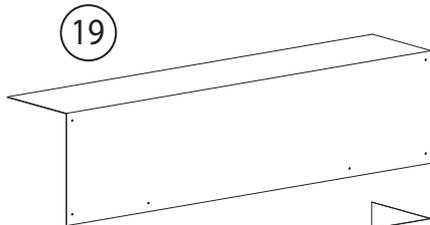
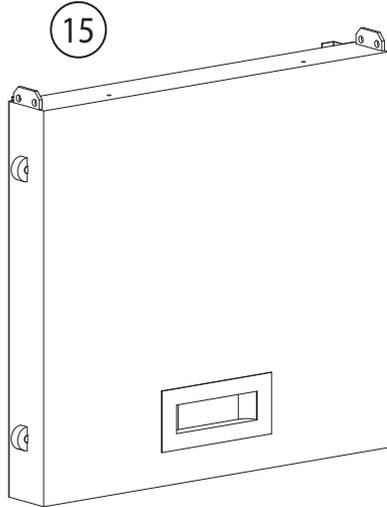
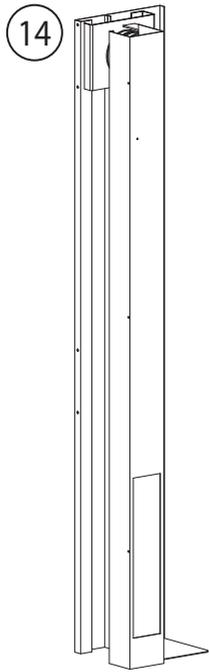
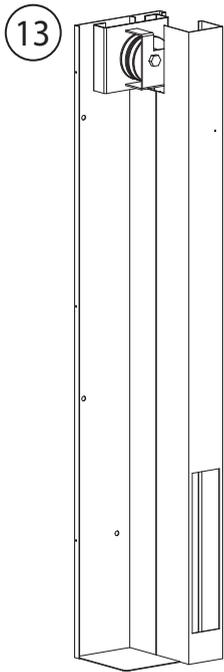


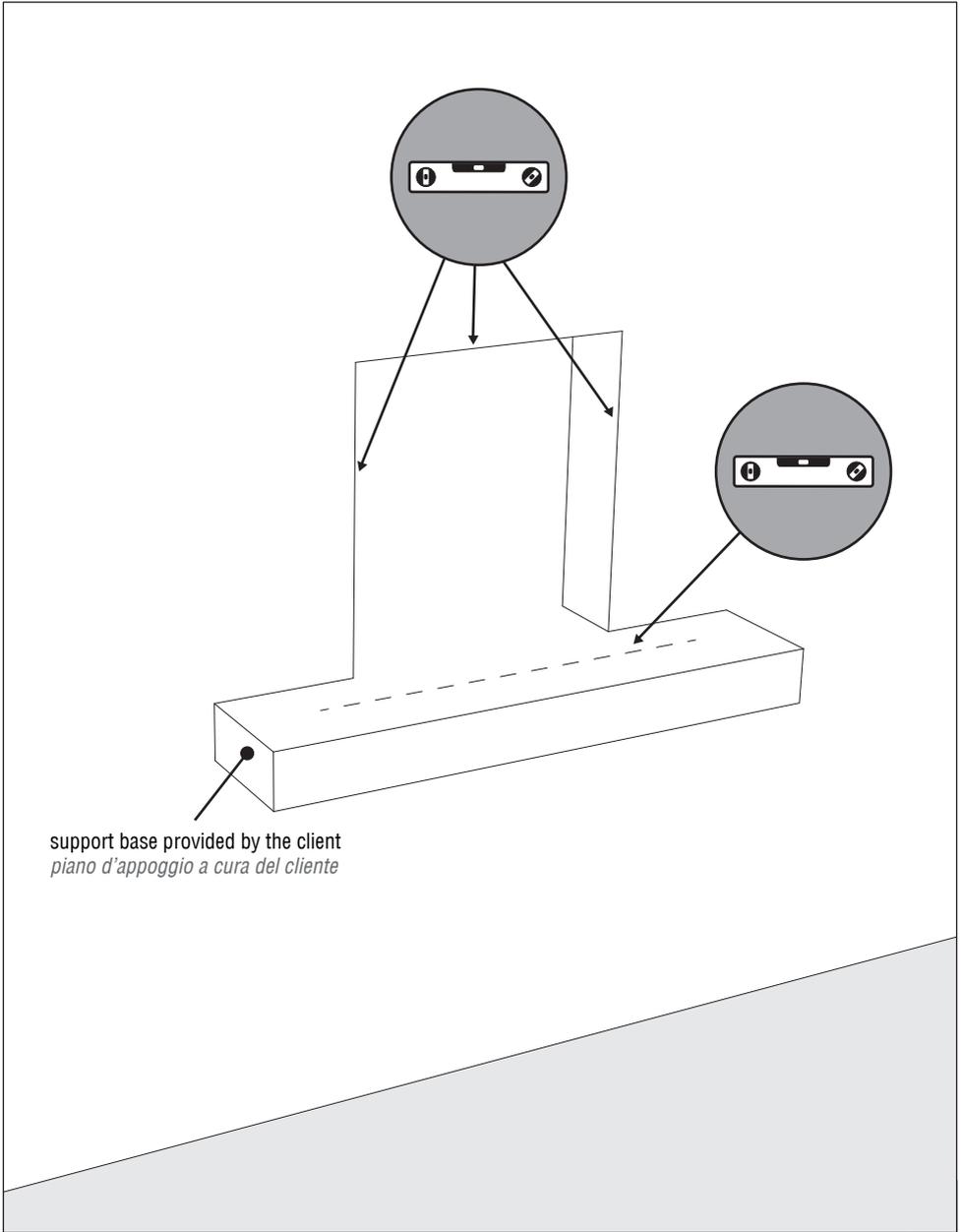
11b



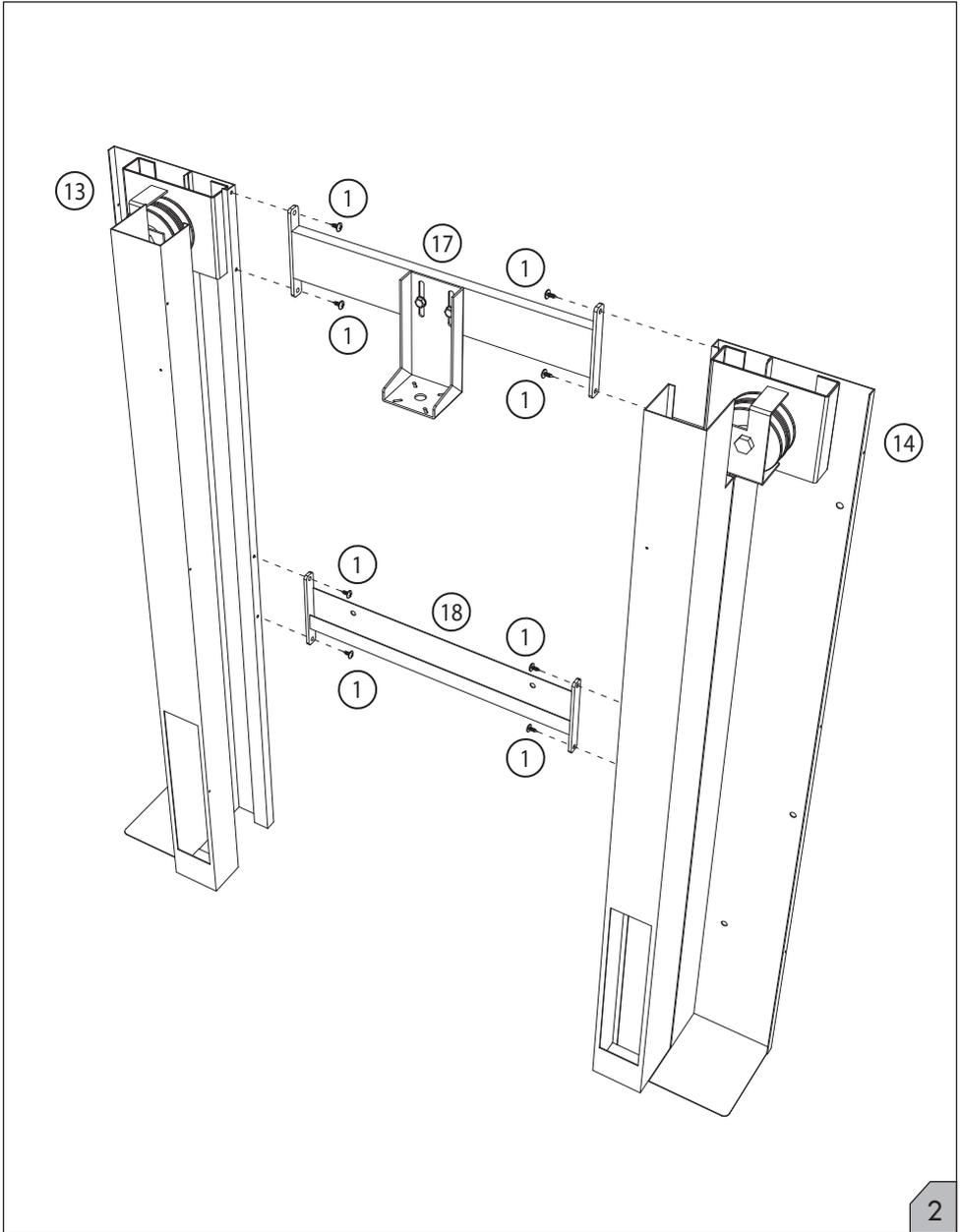
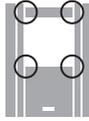
12

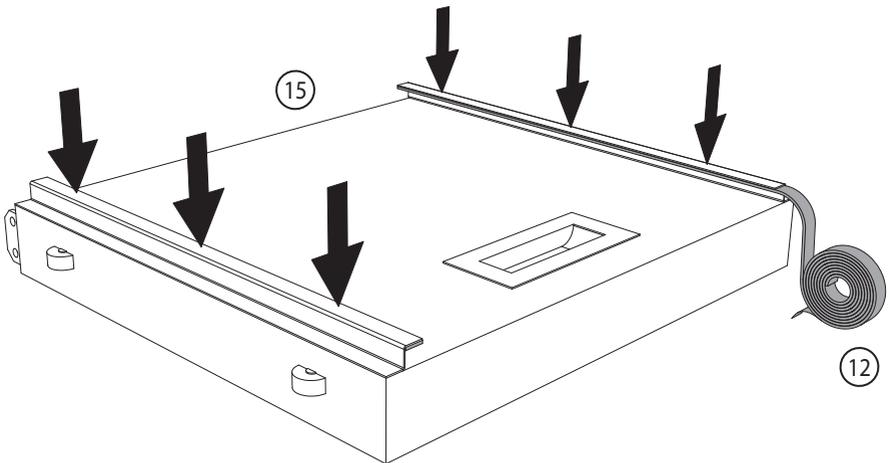
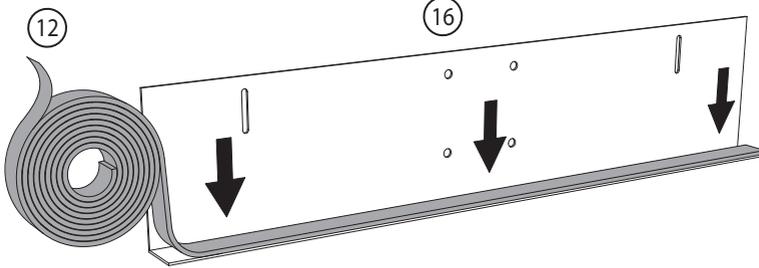
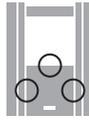


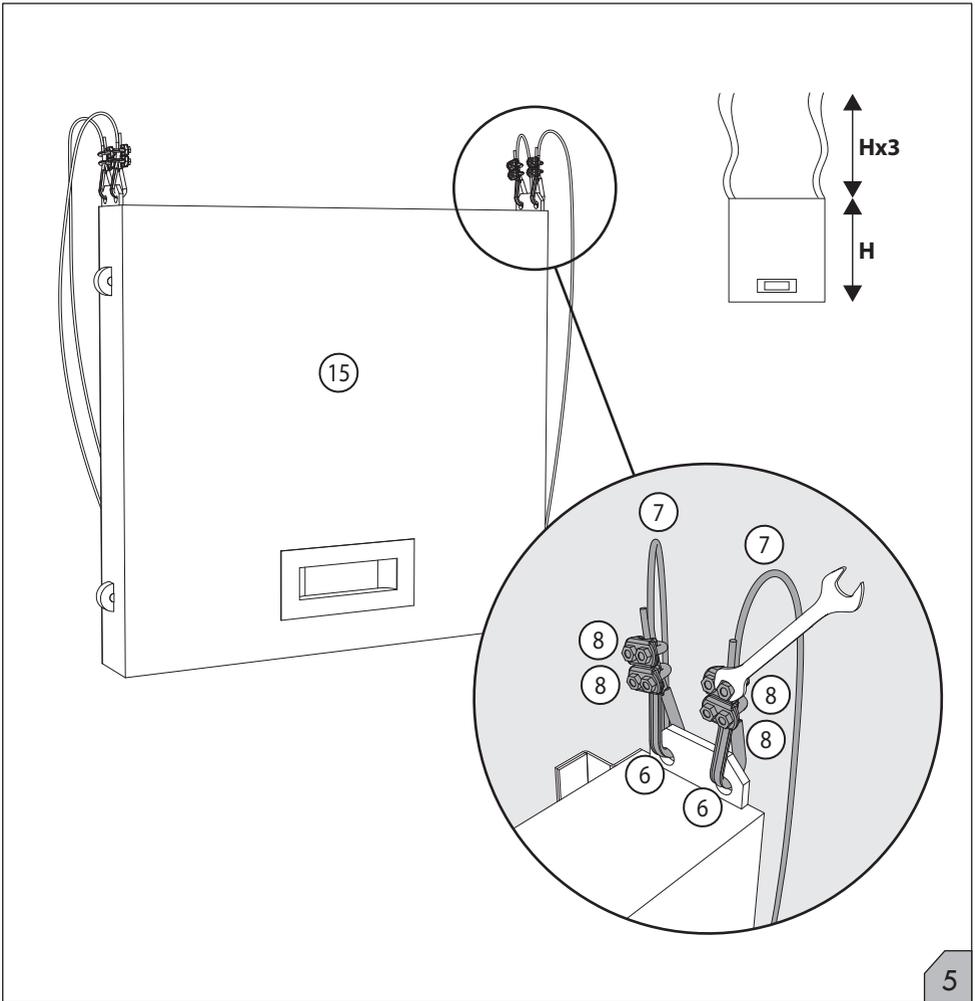
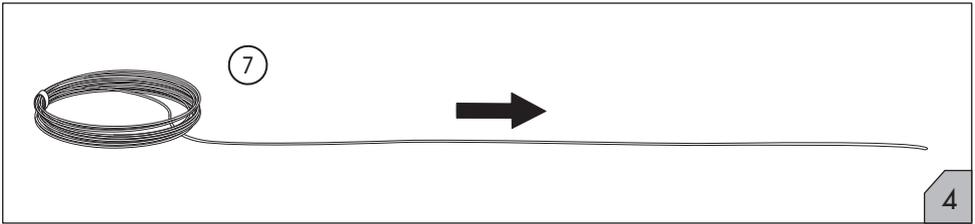
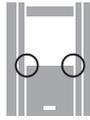


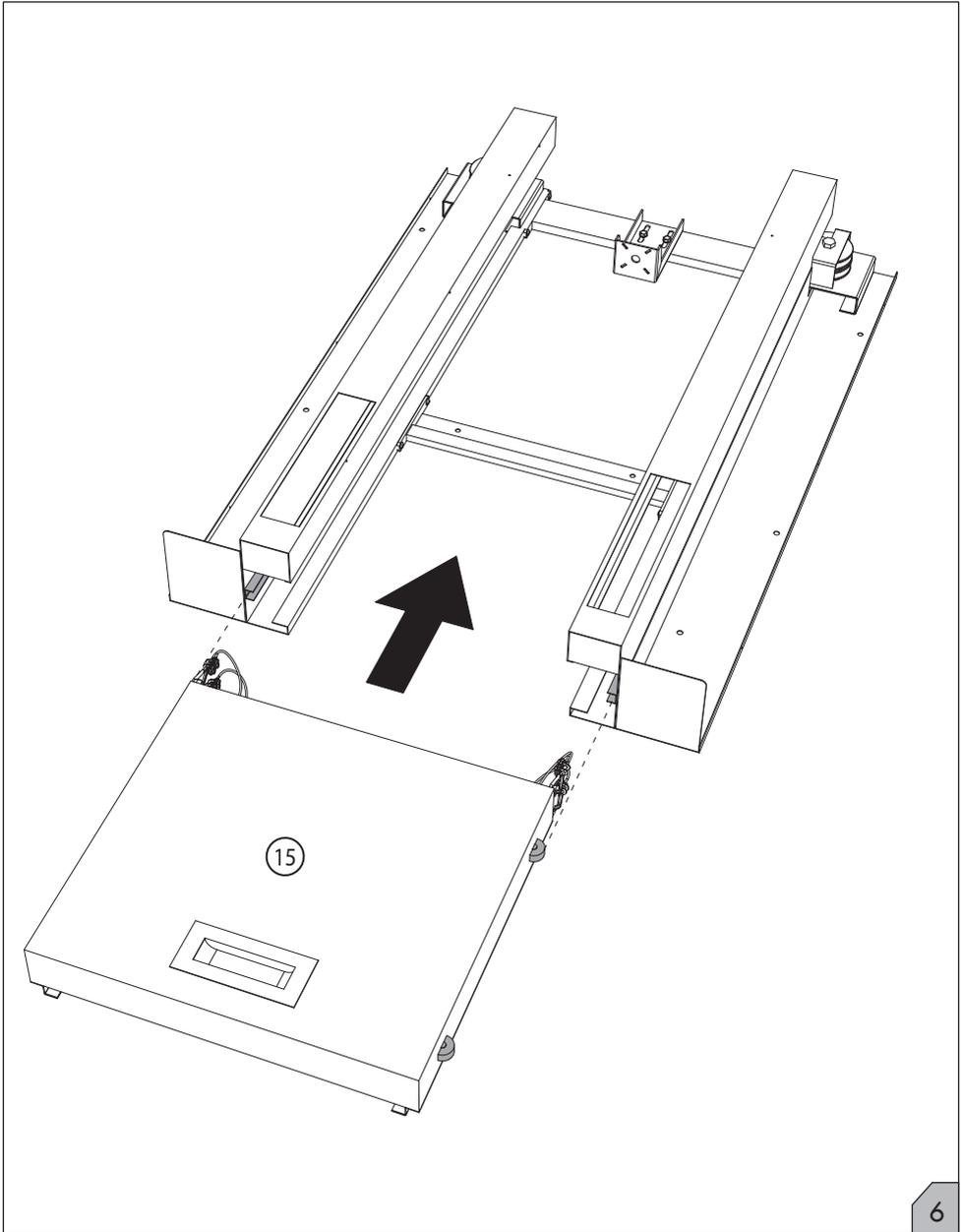
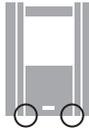


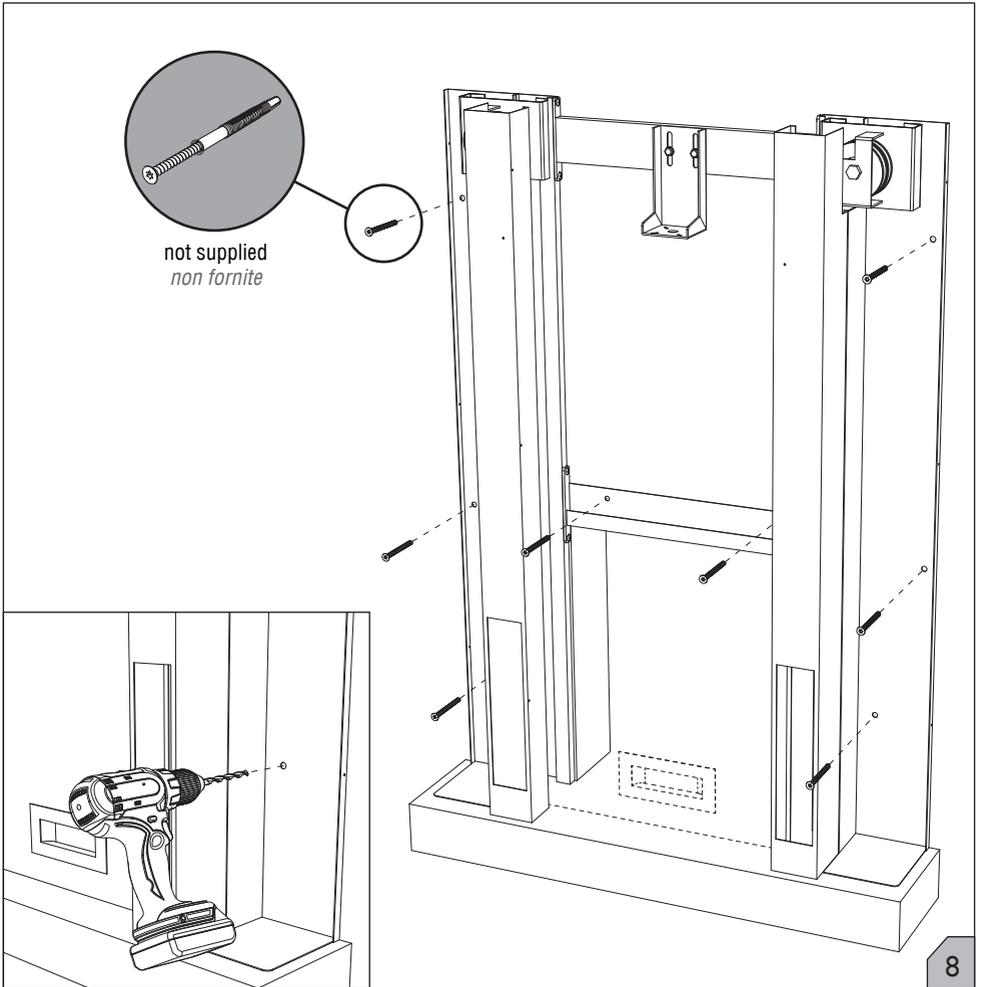
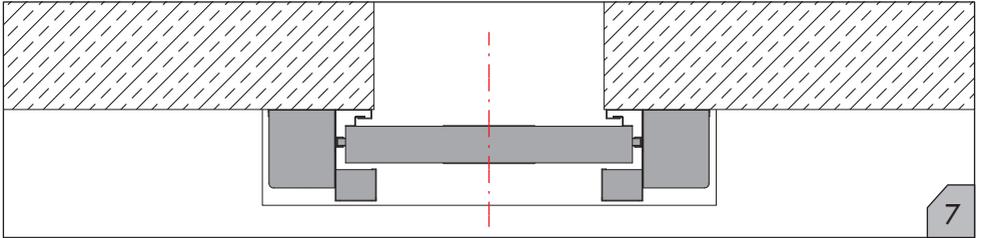
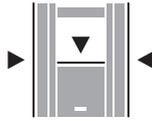
support base provided by the client
piano d'appoggio a cura del cliente

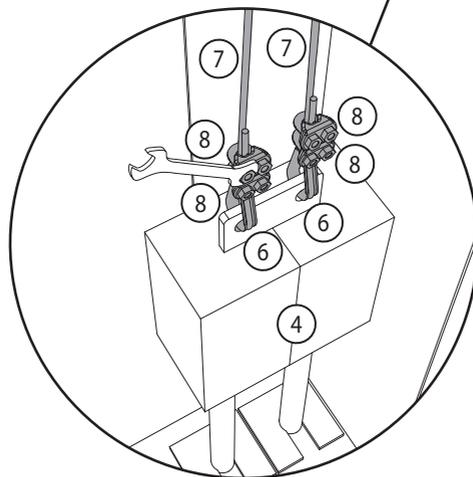
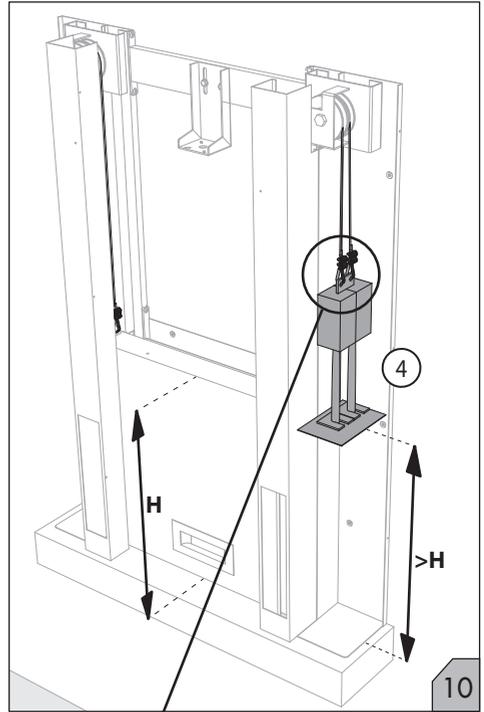
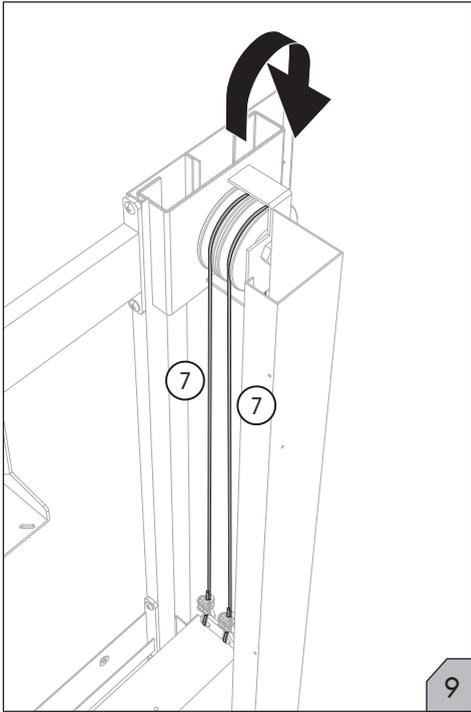
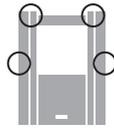


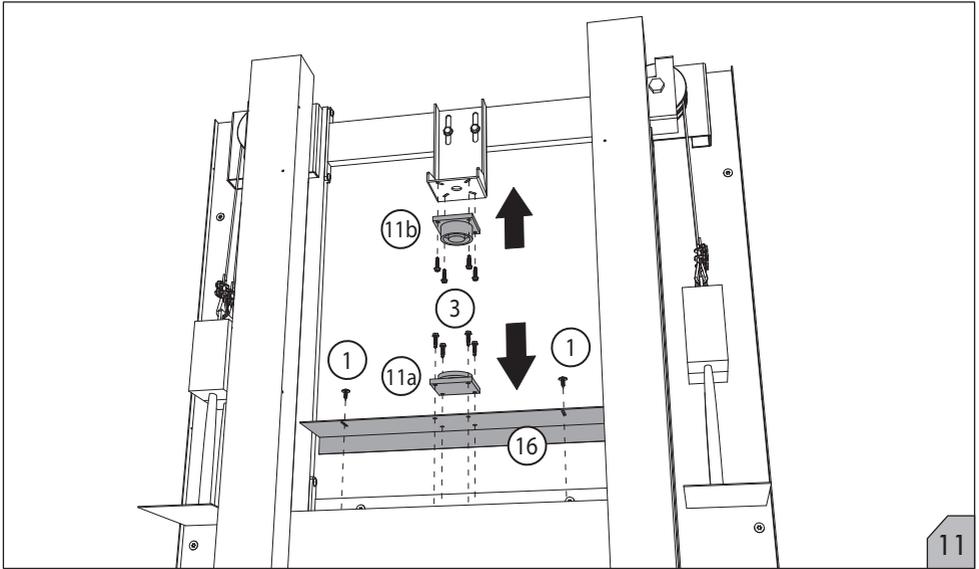
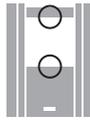




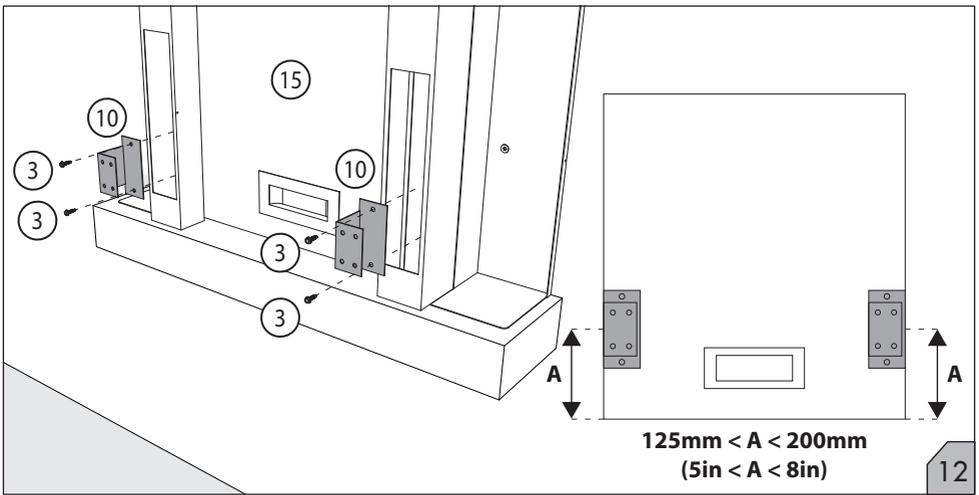




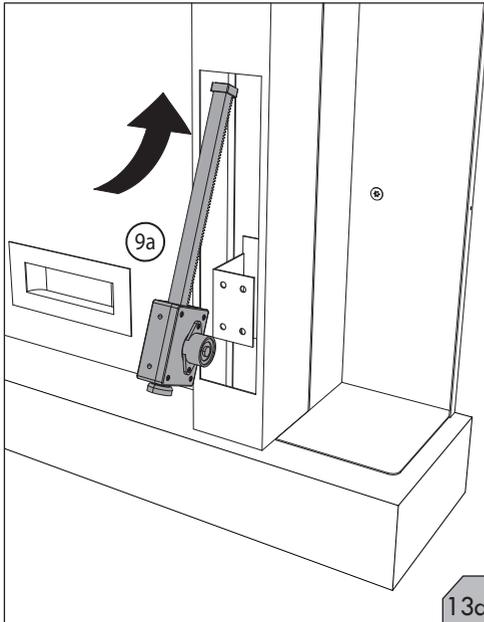
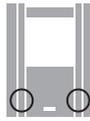




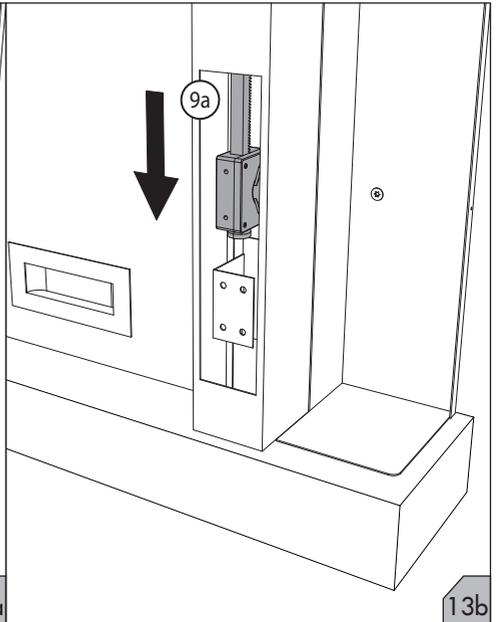
11



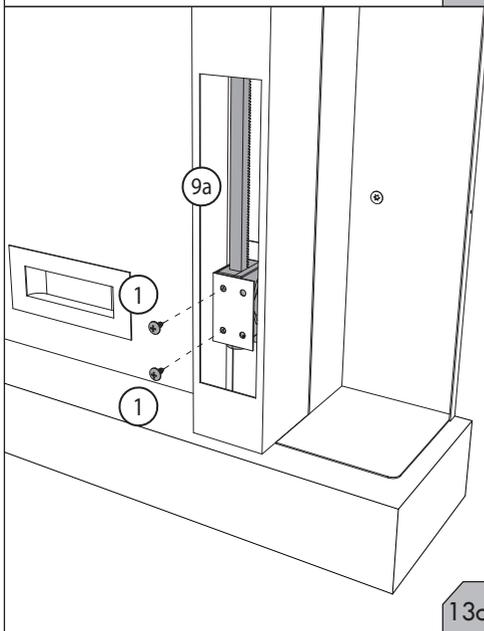
12



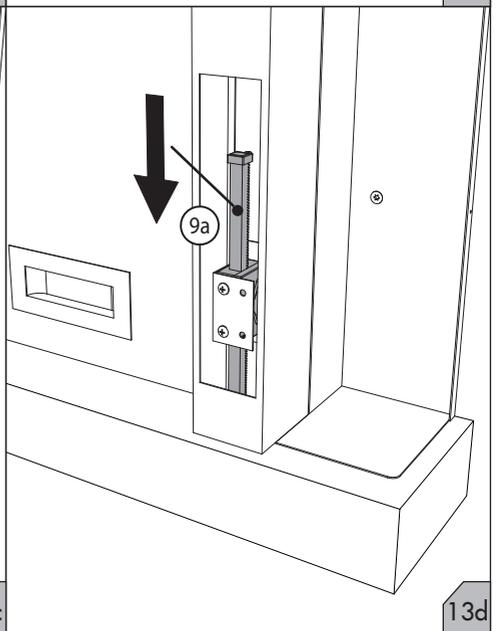
13a



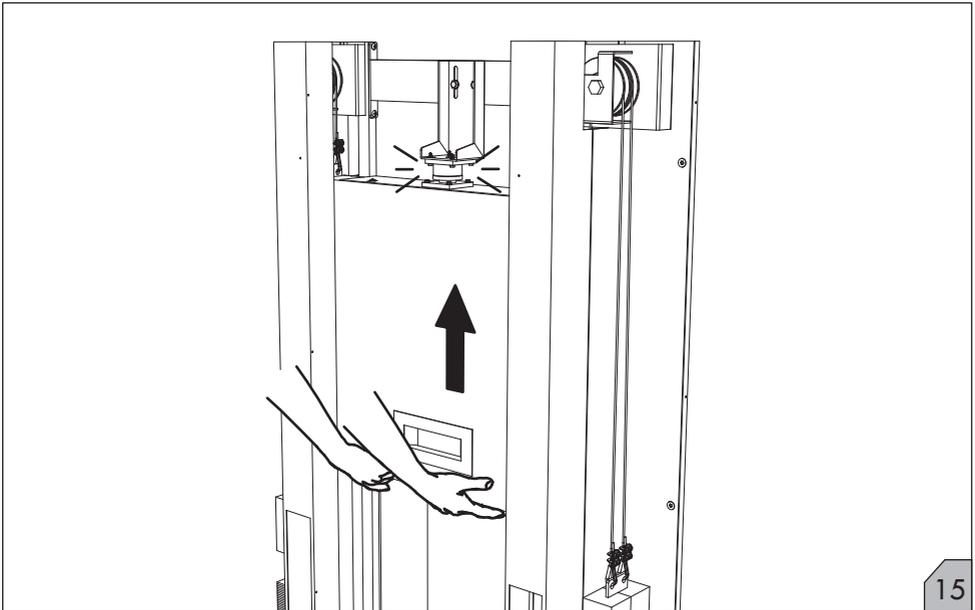
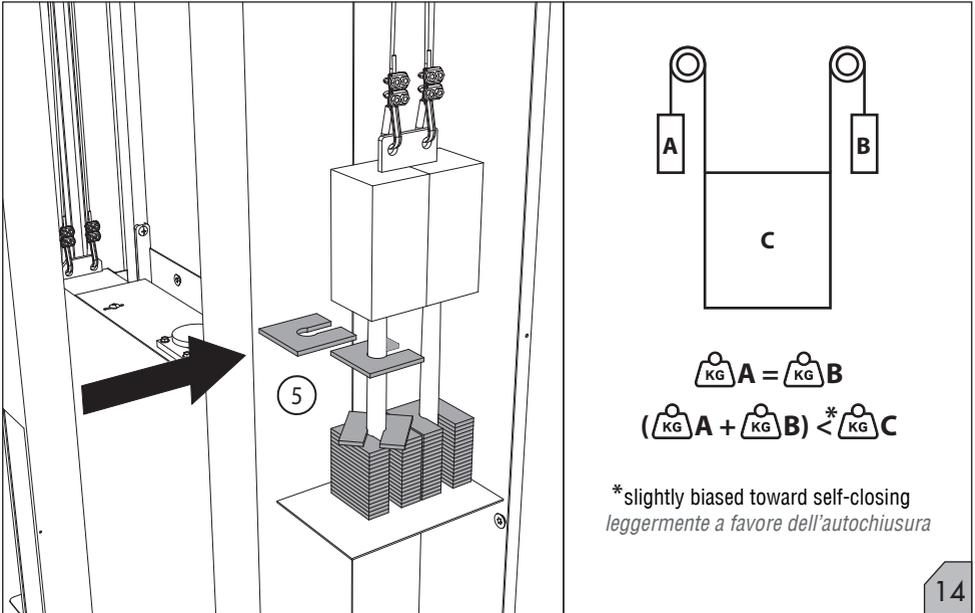
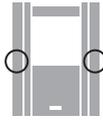
13b

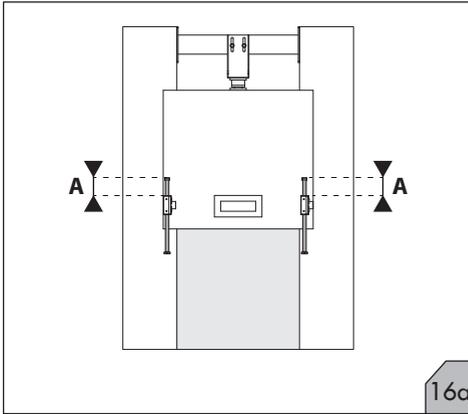
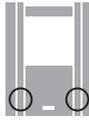


13c

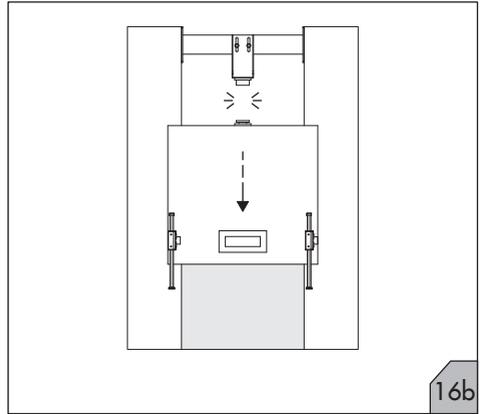


13d

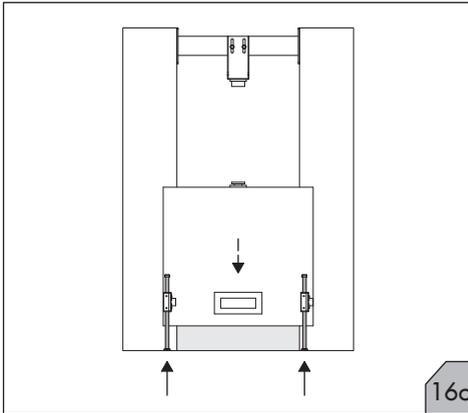




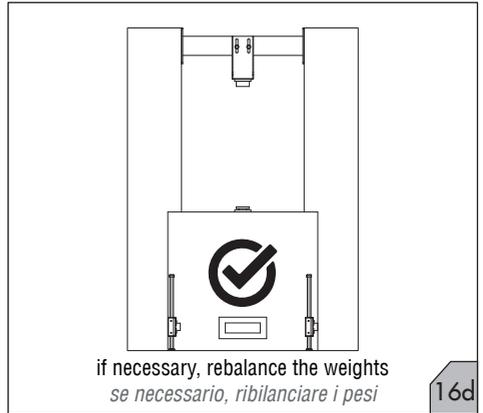
16a



16b

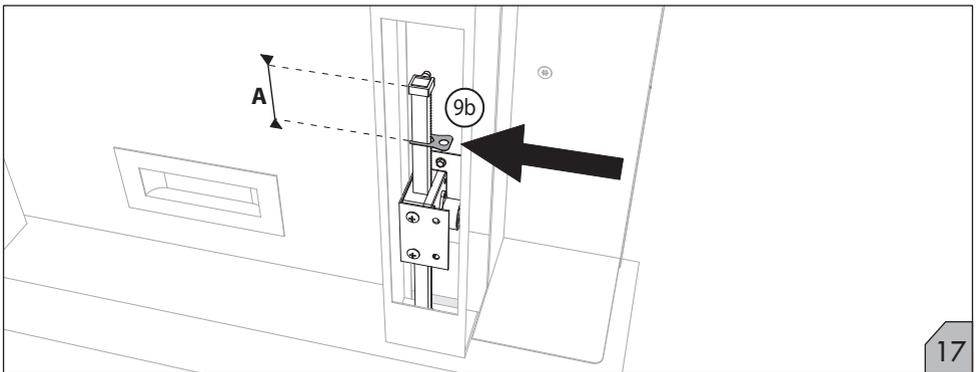


16c

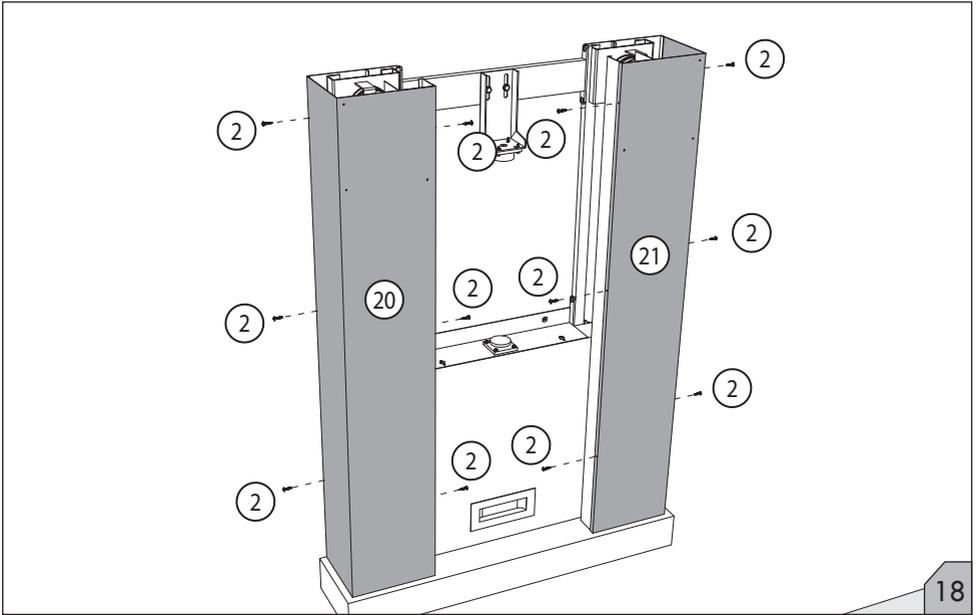
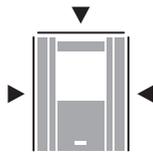


if necessary, rebalance the weights
se necessario, ribilanciare i pesi

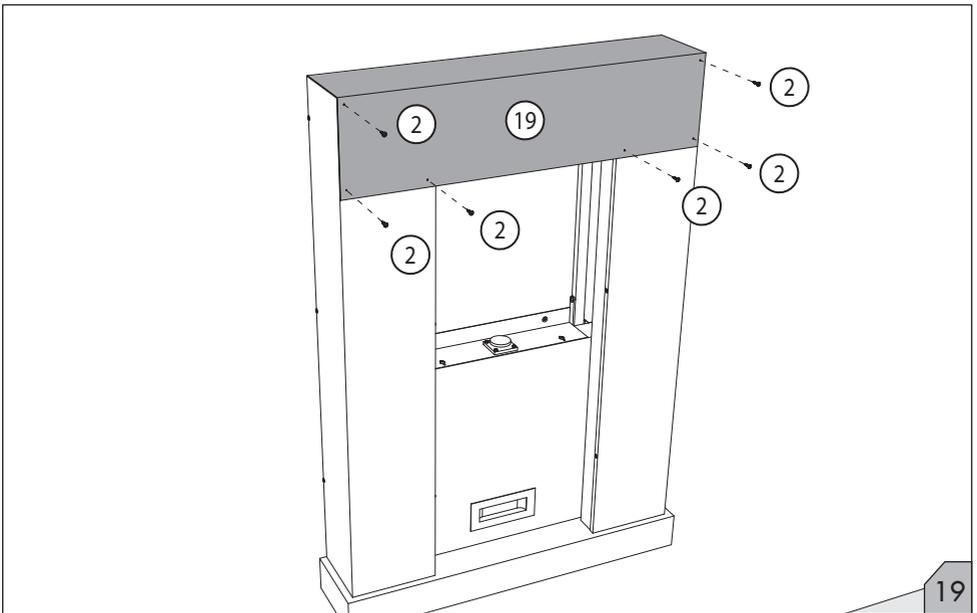
16d



17



18



19

GENERAL INFORMATION

- Fixed elements must not be used to keep the door leaf open. The opening of the movable door leaf may only be maintained using devices certified as suitable by the manufacturer.
- Unless otherwise agreed at the time of ordering, the doors are designed for installation in indoor environments. The use of these closures must take into account that they are technical doors primarily intended to ensure flame resistance. Their use is therefore discouraged when other requirements prevail (thermal insulation, light weight of the movable leaf, frequent openings, anti-burglary application).
- Surface cleaning should be performed using standard household detergents, avoiding abrasives or solvents.
- Standard doors are finished with thermo-hardening epoxy-polyester powders at approximately 180°C. For the application of any enamel, a two-component epoxy primer is recommended, after sanding and dust removal of the surface. In any case, the use of nitrocellulose-based paints is not recommended.

AVVERTENZE GENERALI D'USO

- *Non vanno impiegati elementi fissi per il mantenimento dell'apertura dell'anta. L'apertura dell'anta mobile può essere mantenuta solo con dispositivi di idoneità accertata dalla casa produttrice.*
- *Salvo precisi accordi in sede di ordinazione, le porte sono realizzate per collocazione in luoghi chiusi. L'utilizzo di questi serramenti non può prescindere dalla considerazione che si tratta di chiusure tecniche con la preminente funzione di assicurare la tenuta alla fiamma. Se ne sconsiglia pertanto l'utilizzo qualora siano preminenti altre esigenze (coibenza termica, leggerezza dell'anta mobile, elevata frequenza di aperture, impiego antieffrazione).*
- *La pulizia delle superfici va eseguita con detersivi di normale uso domestico, evitando l'uso di abrasivi o solventi.*
- *Le porte di serie sono finite con polveri epossipoliesteri termoindurenti a circa 180°. Per l'applicazione di qualsiasi smalto si consiglia l'applicazione di un primer epossidico bicomponente, previa carteggiatura e spolveratura della superficie. In ogni caso si sconsiglia l'applicazione di vernici al nitro.*

OPERATION	DESCRIPTION AND NOTES	INTERVENTO	DESCRIZIONE
Wheel lubrication and adjustment	First, check that the door leaf closes with a maximum gap of 5 mm from the floor. If not, adjustment must be carried out after removing the cover panels, checking the perpendicularity of the guides to the floor, and if necessary, rebalancing the counterweights.	<i>Ingrassaggio e registrazione ruote</i>	<i>Preliminarmente si deve verificare che l'anta, rispetto al pavimento, chiuda con interstizio massimo di 5 mm. In caso contrario, la registrazione va effettuata previa asportazione dei carter di copertura, verificando la perpendicolarità delle guide al piano e poi eventualmente equilibrando i contrappesi.</i>
Steel cable condition check	The check is performed visually after removing the cover panel.	<i>Verifica stato funi</i>	<i>La verifica si effettua visivamente, previa asportazione del carter.</i>
Closing system adjustment	The functionality of the closing device is intuitive in the case of an electromagnet. In the case of a fusible link, it can be verified by releasing the fuse from its seat. If the door fails to close, check the mechanism after removing the cover.	<i>Registrazione sistema di richiusura</i>	<i>La verifica della funzionalità del dispositivo di richiusura, nel caso di elettromagnete, è intuitiva. Nel caso di fusibile, si ottiene con lo sgancio del fusibile dalla sua sede. In caso di mancata richiusura, verificare lo stato del meccanismo previa asportazione del carter.</i>
Clearance check and door integrity verification	The door leaf and baffle systems must be free of deformation, corrosion, or perforations.	<i>Controllo giochi e verifica integrità anta</i>	<i>L'anta e i labirinti devono essere privi di deformazioni, corrosione o forature.</i>
Thermal gasket inspection	The thermal gasket must adhere properly at all points.	<i>Verifica guarnizione termoespandente</i>	<i>La guarnizione termoespandente deve essere aderente in tutti i punti.</i>
Replacement of worn, damaged, or tampered parts	Fire door accessories must be sourced from specialized dealers. No responsibility is accepted for improper use or incorrect application methods.	<i>Sostituzione parti usurate, danneggiate o manomesse</i>	<i>Gli accessori per porte tagliafuoco devono essere reperiti da rivenditori specializzati. Si declina ogni responsabilità per l'utilizzo o la modalità di applicazione impropri.</i>

MAINTENANCE PERIODICITY RECOMENDED

PERIODICITÀ CONSIGLIATA DI MANUTENZIONE

DESCRIPTION	DESCRIZIONE INTERVENTO	PERIOD PERIODICITÀ		
		Light usage <i>Uso leggero</i>	Medium usage <i>Uso medio</i>	Intensive usage <i>Uso intensivo</i>
-Check of self-closing operation	-Verifica di funzionamento dell'autochiusura	Every month <i>Ogni mese</i> (*)		
-Inspection of self-closing device -Inspection of sliding components and clearance check -Adjustment of closing dampers	-Controllo dispositivo di autochiusura -Controllo organi di scorrimento e verifica giochi -Regolazione ammortizzatori di chiusura	Every six months <i>Ogni sei mesi</i>	Every three months <i>Ogni tre mesi</i>	Every month <i>Ogni mese</i>
-Check of bolt tightening	-Verifica serraggio bulloneria	Every year <i>Ogni anno</i>	Every six months <i>Ogni sei mesi</i>	Every three months <i>Ogni tre mesi</i>
-Motor system inspection (cable or drive belt tension, tension spring calibration, lubricant level, condition of the friction surface of the electromagnetic brake)	-Controllo motorizzazione (tensione cavo o cinghia di trasmissione e taratura molla tenditrice, livello lubrificante, verifica stato superficie aderenza del freno elettromagnetico)	Every year <i>Ogni anno</i>	Every six months <i>Ogni sei mesi</i>	Every three months <i>Ogni tre mesi</i>
-Check of bearing condition -Check for possible lock wear -Inspection of gasket condition	-Verifica stato cuscinetti -Verifica eventuale logorio serratura -Controllo stato guarnizioni	Every four years <i>Ogni quattro anni</i>	Every two years <i>Ogni due anni</i>	Every year <i>Ogni anno</i>
-Substitute worn parts -Substitute damaged or tampered components	-Sostituzione parti usurate -Sostituzione parti danneggiate o manomesse	When necessary <i>Quando serve</i>	When necessary <i>Quando serve</i>	When necessary <i>Quando serve</i>

(*) In the case of doors that normally remain stationary, it is recommended to perform at least a monthly check of the self-closing function to detect any increased friction between mechanical components.

As a general guideline, the following usage parameters can be used to identify the type of service the door is subjected to:

Light usage = 1 – 3 daily openings
Medium usage = 3 – 10 daily openings
Intensive usage = 11 – 20 daily openings

(*) In ipotesi di portoni normalmente fermi, è consigliata una verifica almeno mensile dell'autochiusura per evidenziare l'insorgere di maggiori attriti fra le componenti meccaniche.

A titolo orientativo, si possono assumere i seguenti parametri di utilizzo per identificare il tipo di uso a cui viene sottoposta la porta:

Uso leggero = 1 - 3 aperture al giorno
Uso medio = 3 - 10 aperture al giorno
Uso pesante = 11 - 20 aperture al giorno



NOVOFERM SCHIEVANO s.r.l.

35012, Camposampiero - Padova (Italy)

Via Alessandro Volta, 1

TEL 049 / 9315111

novoferm@novoferm.it

www.novoferm.it

